

统编语文  
教材配套阅读  
.....  
九年级下



名著阅读课程化丛书

温儒敏 王本华◎主编

QI HE FU  
DUAN PIAN  
XIAO SHUO XUAN

# 契诃夫短篇小说选

[俄] 安东·巴甫洛维奇·契诃夫◎著

朱宪生 冯 加 等◎译

董 晓◎选编

 人民教育出版社



多读书，好读书，读好书，读整本的书

策 划：王本华  
闻 钟  
装帧设计：胡素芬

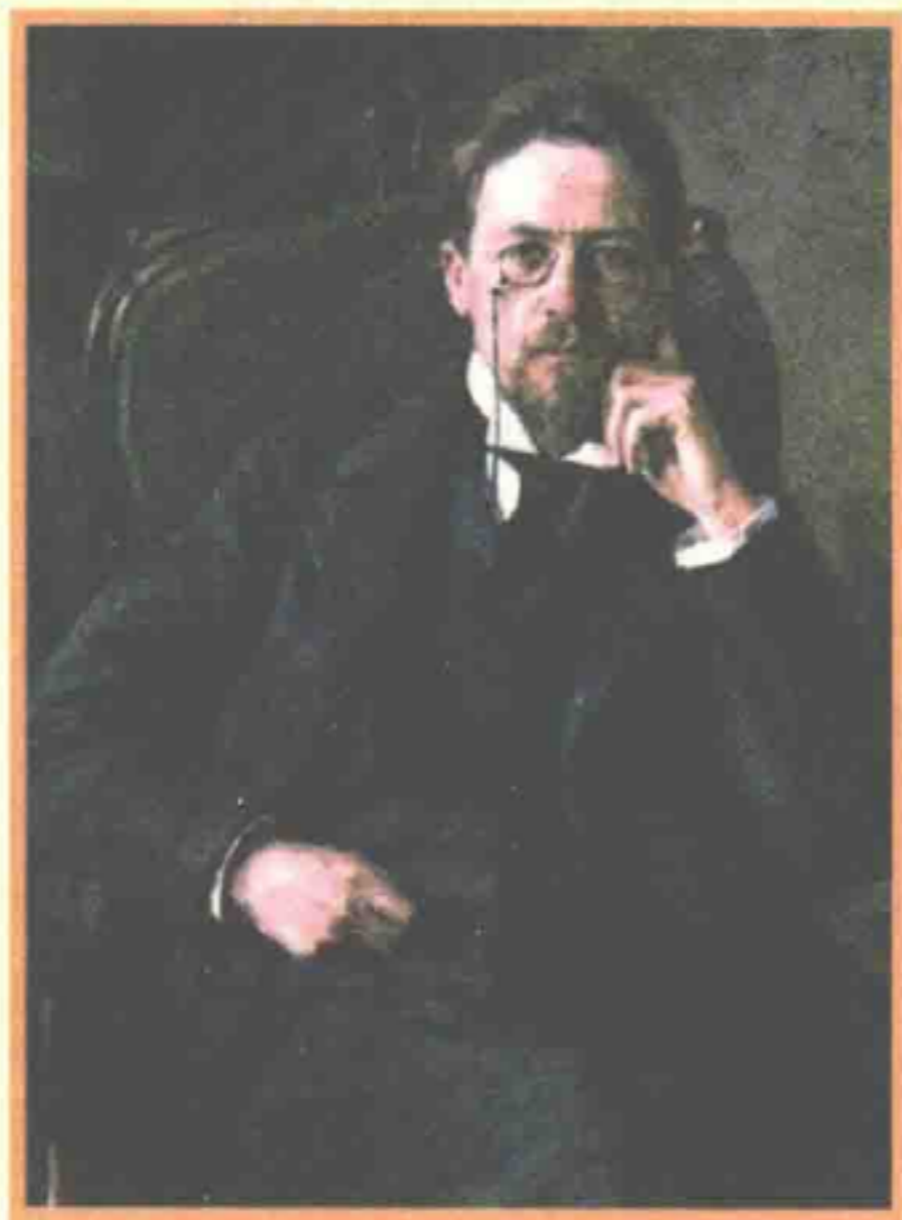
上架建议 学生/教辅

ISBN 978-7-107-33179-4



9 787107 331794 >

定价：34.80元



# 契诃夫短篇小说选

[俄] 安东·巴甫洛维奇·契诃夫◎著

朱宪生 冯 加 等◎译

董 晓◎选编

统编语文  
教材配套阅读

九年级下

人民教育出版社

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

契诃夫短篇小说选 / (俄罗斯) 安东·巴甫洛维奇·契诃夫著; 朱宪生等译. —北京: 人民教育出版社, 2019.1 (2019.7重印)

(名著阅读课程化丛书)

ISBN 978-7-107-33179-4

I. ①契… II. ①安…②朱… III. ①短篇小说—小说集—俄罗斯—近代 IV. ①I512.44

中国版本图书馆CIP数据核字 (2019) 第012206号

### 契诃夫短篇小说选

责任编辑 王晓艺

装帧设计 胡素芬

---

出版发行 人民教育出版社

(北京市海淀区中关村南大街17号院1号楼 邮编: 100081)

网 址 <http://www.pep.com.cn>

经 销 全国新华书店

印 刷 鸿博昊天科技有限公司

版 次 2019年1月第1版

印 次 2019年7月第4次印刷

开 本 787毫米 × 1092毫米 1/16

印 张 20.5

字 数 285千字

定 价 34.80元

---

版权所有·未经许可不得采用任何方式擅自复制或使  
用本产品任何部分·违者必究  
如发现内容质量问题、印装质量问题, 请与本社联系。电话: 400-810-5788

编委会

主任

黄 强 韦志榕

成员（以姓氏笔画为序）

王 润 王方鸣 王本华 尤 炜 冯善亮 朱于国 安 奇  
李 俏 李卫东 杨文忠 何立新 张 妍 张伟忠 张豪林  
易海华 袁 源 贾 玲 贾天仓 顾之川 蒋红森

主编

温儒敏 王本华

编写人员（以姓氏笔画为序）

李 超 陈璐璟 董 晓



## 走近名著

---

俄国著名小说家、剧作家安东·巴甫洛维奇·契诃夫（1860—1904）作为享誉世界的中短篇小说大师，其众多中短篇小说已经成为世界文学中的经典。在短短20余年的创作生涯里，契诃夫写出了470余篇中短篇小说，并形成了自己独特的艺术风格，对20世纪欧美及中国作家产生了深远的影响。那么，契诃夫的小说究竟有怎样的艺术风格呢？

契诃夫是一个天性幽默的人。这一点也体现在他的作品之中。但是，他的幽默有其独特性，那就是，他的幽默是和他的另一天性——忧郁紧密融合在一起的。因此，要理解契诃夫的幽默，就必须理解他的忧郁，反之亦然。幽默与忧郁的高度融合也体现在了他的作品之中，成为他的小说最独特的艺术风格。不过，在契诃夫20余年的创作生涯中，他的幽默与忧郁结合的艺术风格也发生了转变：从最初“单纯的”“外显的”幽默诙谐发展为成熟期融幽默和忧郁于一体的“内敛的”幽默。这一转变体现出契诃夫作为一个充满喜剧精神的小说家，其幽默喜剧精神的深化与升华。

在19世纪80年代中期以前，也就是契诃夫创作生涯的早期阶段，契诃夫写出了众多脍炙人口的幽默诙谐小说。这些短小活泼的故事尽显契诃夫幽默诙谐的天然本性。《在钉子上》《在理发店》《胜利者的胜利》《小官员之死》《胖子和瘦子》《变色龙》等短篇小说佳作，是契诃夫幽默诙谐作品的代表。作家在这些作品里，通过描述一件件滑稽可笑的事件，深刻地揭示了人身上的各种弱点。他非常擅于捕捉生活中滑稽的场景，对喜剧情境中的人的滑稽心理做了生动的描写。这些作品充分展现了作家的幽默机智，不过，它们绝非仅仅是噱头。他的幽默诙谐里，暗含着



对人性弱点的淡淡嘲讽，其间透出冷峻的批判。作家凭借过人的智慧，通过这些看似可笑的故事，点出了人生的荒诞与滑稽，在对人性弱点的淡淡嘲弄中，为这些在荒诞与滑稽的生活泥潭中的可怜又可笑的普通人的无奈处境掬一把同情之泪。这是这类作品超越玩笑故事的地方。就在契诃夫创作出大量“外显的”幽默小说的时期，他也创作了一些弥漫着忧郁之情的短篇小说，比如《哀伤》《苦恼》等。这说明，即便是创作早期，契诃夫也已经显露出性格中忧郁的一面。

中篇小说《草原》（因篇幅较长，未被选入本书）的出现，标志着契诃夫创作中“外显的”幽默的消失。契诃夫的小说创作步入“内敛的”幽默时期。《草原》这部小说已然不像传统意义上的小说了，没有吸引人的故事情节，没有鲜明的人物形象，唯有抒情性的景物描写透露出作者淡淡的哀愁。这种风格的出现标示着契诃夫小说创作理念的转变。作家将早期创作的幽默诙谐藏匿起来，将作品整体的抒情氛围凸显出来。他通过对日常生活的冷峻书写，表现人无奈的生存境遇，表达了对生活荒诞本质的感受。品读《跳来跳去的女人》《第六病室》《黑衣修士》《大学生》《带阁楼的房子》《套中人》《醋栗》《约内奇》《宝贝儿》《牵小狗的女人》《主教》《新娘》等佳作，我们可以体悟到契诃夫那平静如水的文字叙述中饱含着的对人生荒诞无奈的深深忧虑。这是幽默的契诃夫面对残酷的生活发出的充满智慧的冷笑，而藏匿于平静叙述之下的作家内心的痛苦和文字中的淡淡诗意，要靠大家去细细品味。

# 阅读建议



## 一、阅读规划

《契诃夫短篇小说选》精选了契诃夫的23篇经典短篇小说，建议用四周左右的时间读完这本书。具体什么时间来读，每天读几篇，同学们可以根据自身情况合理安排。比如平时学习比较紧张，大家可以利用双休日集中阅读多篇，也可以每天抽一点儿时间阅读一两篇。要安排得具体可行，读有所得，力求取得良好的阅读效果。

下面的阅读规划可供同学们参考。

**前三周** 每周10万字左右，虽然时间安排可视具体情况而定，但要保证阅读的连贯性。

### 前三周 通读全书

第一周：从《在钉子上》到《第六病室》

第二周：从《黑衣修士》到《醋栗》

第三周：从《约内奇》到《新娘》

在阅读过程中，应注意以下两点：

1. 对于自己感兴趣的篇目，可以重读；有少数篇目，可能第一次读不太懂，也建议大家重读。当然，读不懂的

也可以先放下，过几天再读。

2. 随手勾画批注。阅读时，可能发现有些地方写得很精彩，会引发某些思考；也可能读不过去了，心存疑惑。这时建议大家动动笔，留下自己鲜活的阅读体验。

**第四周** 同学们用三周的时间通读了全书后，还需要对读过的内容进行回顾与反思。

#### 第四周 回顾与反思

进行回顾与反思时，应注意以下几点：

1. 回顾一下有哪些篇目读完后不清楚其主题思想。可以和同学们交流，可以向老师请教，也可以到图书馆或上网查阅资料，解决存在的疑惑。

2. 查看“阅读规划进度及自我测评”是否已认真完成。尤其是针对重点篇目提出的问题，如还未做出解答，有必要重读该篇目，思考并解答相关问题。

3. 赏析自己喜欢的篇目。可以结合自己的阅读体会，从不同角度进行赏析，如人物语言、情节安排、环境描写等，说一说这些篇目究竟好在哪里。

## 二、阅读策略

### （一）在通读的基础上精读

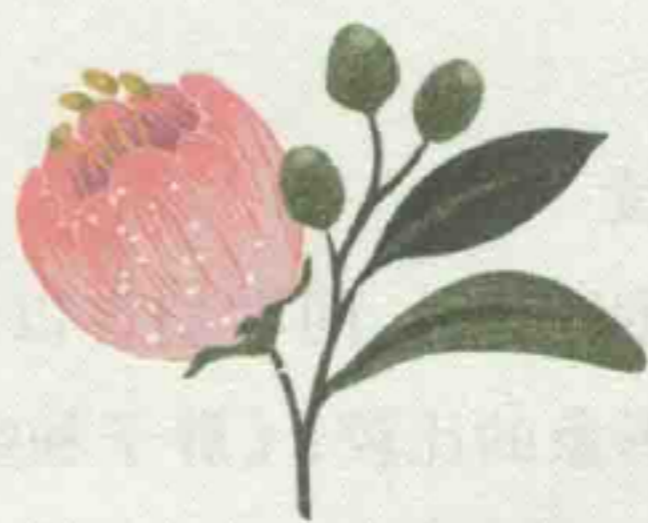
首先，我们要通读各篇小说，了解故事的来龙去脉，大致把握人物的形象特点，初步探究各篇的主题思想。在此基础上再进行精读，领略契诃夫短篇小说的艺术魅力。精读时，可关注以下几点。

#### 1. 人物的心理活动

善于刻画人物心理，是契诃夫短篇小说的一大特色。作者有时直接揭示人物的内心世界，如《小官员之死》中多次写切尔维亚科夫的想法；有时则是通过刻画细节来反映人物的内心世界，如《胖子和瘦子》的结尾，通过描写瘦子“只握了握他的三个指头，深深地鞠了一躬”，还有他的“媚笑”，表现他的诚惶诚恐和低三下四。在阅读时，关注这些细节，有助于我们准确把握人物性格。

#### 2. 精巧的结尾

契诃夫短篇小说的结尾设计非常精巧，且耐人寻味。有的出人意料，如《小官员之死》的结尾，写小官员竟因打喷嚏这件小事“离开了人世”；有的引人深思，如《苦恼》的结尾，写约纳把自己的苦恼讲给马听，让人感到人世间是多么冰冷。细细品读这些结尾，有助于我们更好地理解作品主题。



### 3. 幽默和讽刺

契诃夫的小说充满幽默感。如《变色龙》中奥楚蔑洛夫对小狗的态度变来变去的滑稽嘴脸；《套中人》中的别利科夫，出门时总要穿上雨靴，带上雨伞，哪怕是晴天，直到“躺在棺材里”，“他终于实现了自己的理想”，因为“他再也用不着从这个套子里出来了”。这些文字常常让人忍俊不禁，笑过之后，我们发现，夸张的写法增强了幽默感，而幽默的背后则是辛辣的讽刺。阅读时，我们要透过幽默，思考作者这样写的深意。

#### （二）探究性专题阅读

在精读的基础上，同学们可以合作交流，尝试进行探究性专题阅读。以下专题供大家参考。

##### 1. 按题材分类阅读

阅读完这本书后，我们会发现，有一些篇目属于同一题材，如《哀伤》《苦恼》和《万卡》，反映了社会底层人民的生活状况，表达了对贫苦小人物的同情；而《醋栗》和《约内奇》，则描写了小市民的生活状况，截取最日常的片段，揭露讽刺他们向平庸狭隘滑落，被自私浅薄腐蚀的人生轨迹。同学们可以分小组合作交流，并参考其他资料，按照不同题材对作品分类，然后进行探究性阅读，看看同一题材的作品所表现的主题有何异同。

## 2. 比较阅读

进行比较阅读时，同学们可以根据自己的阅读体验先选好比较点。比如人物形象的比较，《胖子和瘦子》中的瘦子和《变色龙》中的奥楚蔑洛夫有没有相似之处？《普里希别耶夫中士》中的普里希别耶夫和《套中人》中的别利科夫有哪些相同的性格特点？《万卡》中的万卡和《苦恼》中的约纳有什么相似的遭遇？造成他们不幸命运的原因是什么？等等。其他如细节描写、环境描写、结尾艺术等的比较，可根据小说内容来选定。



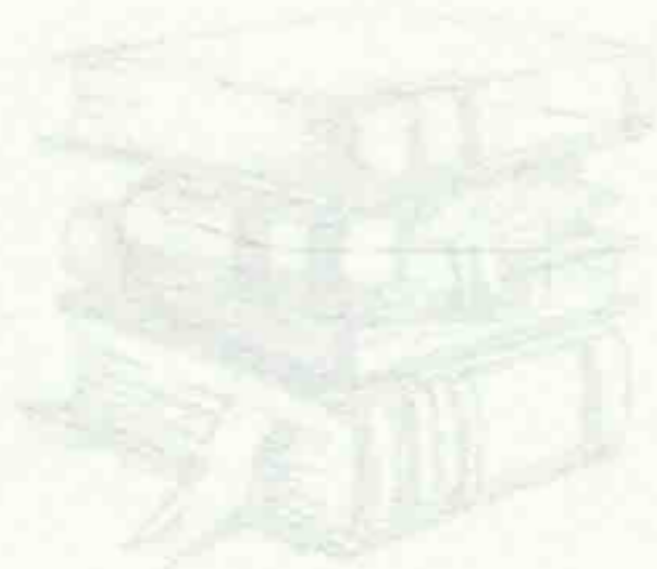
# 目录

CONTENTS

---



- 在钉子上 / 003
- 在理发店 / 006
- 胜利者的胜利 / 010
- 小官员之死 / 014
- 胖子和瘦子 / 018
- 变色龙 / 021
- 普里希别耶夫中士 / 026
- 哀 伤 / 030
- 苦 恼 / 037
- 万 卡 / 044
- 跳来跳去的女人 / 048
- 第六病室 / 072
- 黑衣修士 / 122
- 大学生 / 152



挂在脖子上的安娜 / 156

带阁楼的房子 / 168

套中人 / 191

醋 栗 / 208

约内奇 / 220

宝贝儿 / 238

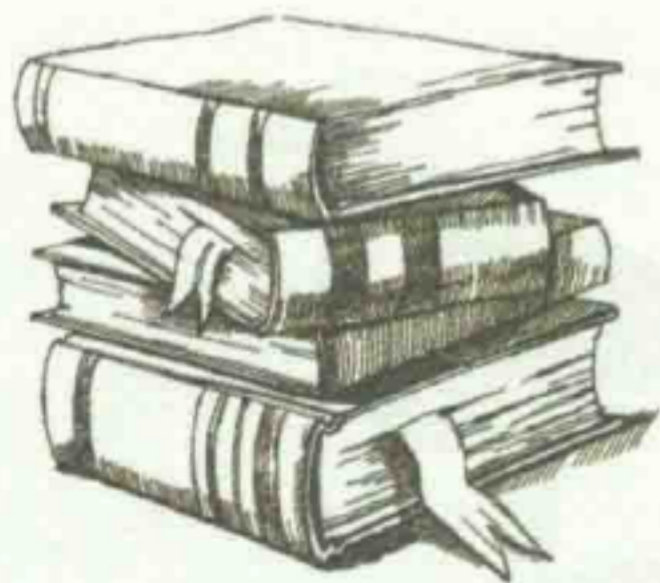
牵小狗的女人 / 250

主 教 / 269

新 娘 / 284

资料链接 / 304

阅读札记 / 313



在生活里，人们并不是每时每刻都在开枪自杀、悬梁自尽、谈情说爱，都在谈聪明话……人们不过是吃饭而已，仅仅在吃饭时，他们的幸福就形成了，或者他们的生活就毁掉了。

——安东·巴甫洛维奇·契诃夫



THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

ASTOR LENOX TILDEN FOUNDATION

500 N. 5TH ST.

NEW YORK

1911

100

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY  
ASTOR LENOX TILDEN FOUNDATION  
500 N. 5TH ST.  
NEW YORK  
1911  
100

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY  
ASTOR LENOX TILDEN FOUNDATION  
500 N. 5TH ST.  
NEW YORK  
1911  
100



Angus Taylor

同学们，从今天开始，我们就要走进俄国作家契诃夫的小说世界了。这一周，我们会见识很多有意思的人物：被挂在钉子上的衣物搅得回不了家的文官，因为打了一个喷嚏而丧命的小官员，随着狗主人身份的变化而态度忽冷忽热的“变色龙”……他们的故事就要展现在我们面前了。让我们翻开书页，去认识这些性格多样的小人物吧！

## 在钉子上<sup>①</sup>

一群十二等文官<sup>②</sup>和十四等文官下了班，在涅瓦大街慢步走着。他们由斯特鲁奇科夫领着，去他家参加他的命名日<sup>③</sup>晚宴。

“我们马上就要大吃一顿了，诸位老兄！”过命名日的人想象着大声说，“咱们痛痛快快地吃一顿！我那小娘子烤了不少馅儿饼。面粉是我昨天傍晚亲自去买来的。有白兰地……是沃龙佐沃出产的……我老婆恐怕等得不耐烦啦！”

斯特鲁奇科夫住在很远的地方。他们走啊走啊，最后总算走到了。他们进了门厅，所有的鼻子都闻到了馅儿饼和烤鹅的香味。

“诸位都闻到了吧？”斯特鲁奇科夫问，高兴得嘻嘻地笑起来，“请宽衣，先生们！把皮大衣都放在箱子上！卡佳在哪儿？哎，卡佳！各科的同事都来了！阿库林娜，你来帮各位先生脱大衣！”

① 本篇选自译林出版社2017年6月第1版《变色龙：契诃夫中短篇小说集》。

② 十二等文官：旧时，俄国国家机关级别较低的官员，下文“十四等文官”的级别更低。

③ 命名日：与本人同名的圣徒纪念日。